Please note: Register inclusion **does not imply endorsement by us**. We ask those registering to confirm if they hold a DPSI qualification but we are not responsible for checking their professional qualifications. Please note in 2024, the specific DPSI qualification for Scots Law was withdrawn, with the DPSI Law qualification now valid across the UK. If you want guidance on credentials for interpreting/translating, please contact professional bodies such as The Chartered Institute of Linguists (CIOL).

Register of interpreters and translators

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Abdul Baqi Sultani	Dari, Pashto	Interpreting & translating		Certificate in Community Level interpreting, Certificate in Translation, with many years of experience.	07774 249 9203	abdulbaqisultani@gmail.com	Scotland
Adrian Ulman	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07780 136 002	adrian.ulman@gmail.com	Lothians, Scottish Borders
Adriana Fasula	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Enhanced DBS and MA in Linguistics.	07849 750 253	adriana.fasula@gmail.com	Glasgow, Scotland
Adriana Pavlikova	Czech, French	Interpreting & translating		Czech - native language; French - level C1.	07542 354 204	Adriana.pavlikova94@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Afrin Jeyakumar	Tamil (all dialects)	Interpreting & translating		BSC (Biological Science)	07915 299 436	afrinjeya@yahoo.co.uk	Cumbernauld, Dumbarton, Glasgow, Livingston, Motherwell, Paisley
Agata Marczak	Polish	Interpreting & translating		BA in English Studies with Translation & Interpreting MA in Translation with TESOL. Seven years professional experience.	07481 888 319	Amlinguapaisley@gmail.com	Scotland
Agnieszka Izycka	Polish	Interpreting & translating		Master of Law (Polish) with English Law Component.	07448 043 540	aga.izycka@gmail.com	Scotland
Aleksandra McGinn	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	MA in English Studies (English Philology), practicing since 2012.	07926 005 035	Czarnakawa2016@gmail.com	Scotland
Alexander Boyd	Russian, Ukrainian	Interpreting & translating	DPSI Law	A solicitor, a notary public and immigration adviser.	0141 237 3137	ukimmigrationadviser@gmail.com	Central Belt, Glasgow
Alpha Translating & Interpreting Services Ltd	All Languages	Interpreting & translating	DPSI Law		0131 558 9003	akeel@alphatrans.co.uk	Scotland
Ammar Sherzad	Arabic, Farsi (Persian)	Interpreting & translating		Introduction courses with Scottish Courts and Tribunals Service, and Police Scotland through Global Language Service, as well as with NHS Greater Glasgow & Clyde for health care services.	07824 339 685	ammar.sherzad@yahoo.co.uk	Glasgow
Dr. Ana-Cristina Popescu	Moldovan, Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07740 823 725	acpopescu39@gmail.com	Scotland
Anastasiia Kalinichenko	Russian, Ukrainian	Interpreting		Master's Degree in Translation and Interpretation.	07462 102 121	anastasiya.kalinichenko@gmail.com	Greater Glasgow
Anca-Larisa Belu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07958 084 448	Anca1584@yahoo.com	Scotland
Anca-Simona Varaticeanu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07593 265 994	ancasimona.uk@mail.com	Scotland
Andra Proca	Italian, Romanian	Interpreting & translating		DPI (Romanian), Member of the Charted Institute of Linguists, BA in Italian Studies, 4+ years interpreting experience.	07484 656 259	andraproca@yahoo.com	Edinburgh
Andrea Eva Rethy	Hungarian	Interpreting & translating		DPSI - Law and Masters in English Language & Literature.	07454 181 861	andrea_rethy@hotmail.com	Scotland (based in Kent)
Andrea Hudecz	Hungarian	Interpreting & translating	DPSI Law		07737 649 646	andrea.hudecz@gmail.com	Scotland
Andrii Kuslii	Russian, Ukrainian	Interpreting & translating		CIOL Level 6 Diploma in Public Service Interpreting (Law).	07442 381 671	andriikuslii@icloud.com	Edinburgh
Anna Gebbie	French, Italian	Translating		MA in French and Italian.	07717 386 789	anna@nountobusiness.com	Edinburgh
Anna Gyongy	Hungarian	Interpreting & translating	DPSI Law	On the NRPSI for 12 years.	01316 677 994	anna.interpreting@gmail.com	Scotland
Anna Kocela	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	LLB, DPLL	07738 624 923	anakocela@googlemail.com	Scotland
Anna Losicka	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Diploma in Administration	07902 749 621	losicka.anna.a@gmail.com	Falkirk

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Anna Maria Ruchalowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Diploma in Police Interpreting.	07845 583 380	interpreting@epitt.co.uk	Scotland (based in Birmingham)
Anna Piwowar	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	10+ years experience in health, law and local government interpreting/translation.	07885 422 204	anna.m.piwowar@gmail.com	Scotland
Anna Wroblewska	Polish	Interpreting & translating		MRes in Translation Studies, MA in linguistics; practicing since 2014.	07498 488 246	a.m.wroblewska@gmail.com	Glasgow, Scotland
Anthony Oni	Edo (Bini), Esan (Ishan), Spanish and West African Pidgin (Nigerian)	Interpreting & translating		BA (Linguistics and Edo Language and Literature), MA in Translation (Spanish), CIOL - Student member.	07394 585 292	bridgesintercultures@gmail.com	Scotland
Ashma Sharma	Nepali	Interpreting & translating		Advocate at the Nepal Bar Council, Legal Adviser with Rubens Solicitors, Lochgilphead.	01546 602 084	ashmasharma@rubenslawyers.co.uk	Scotland
Asia Majeed	Punjabi	Interpreting		I am a pharmacist however my first language is Punjabi as I have been speaking this language since childhood	07939 810 553	Assia_05@hotmail.com	Glasgow
Atifa Khan	Hindu, Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law (Level 4)	Hold enhanced Criminal disclosure.	07429 311 255	atifakhan@hotmail.co.uk	Glasgow
Aurelian Popescu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	DPI (Romanian), Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in English Language, 20+ years' experience.	07376 079 004	aurelian.popescu@gmail.com	Scotland
Aqua Interpreting Solutions Ltd	350+	Interpreting & translating			08453 381 897	info@aquainterpretinggroup.com	Scotland (based in West Yorkshire)
Baltica Translations	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07583 715 624	info@baltica.co.uk	Glasgow, Scotland
Beatrice Mayer	Italian, Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Romanian Law)	Diploma awarded June 2021.	07368 643 344	beamayer@yahoo.co.uk	Glasgow
Benedicte Jane Kanjanahoti	Thai	Interpreting & translating		I have worked as interpreter and translator before and would like to get back to interpreting again.	07989 149 640	workwithjane@outlook.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Ben Oliver Spencer	Russian	Interpreting		Experience as a freelance telephone interpreter for AaGlobal since August 2023 and currently working towards the Level 3 Certificate in Community Interpreting.	07501 277 890	benspencer469@gmail.com	Edinburgh
Besnik Dedja	Albanian	Interpreting & translating	DPSI Law	NRPSI and CIOL. Over 25 consecutive years of dedicated service in interpreting and translating roles for local and national agencies. Exceptional command of idiomatic Albanian and English language, coupled with a strong grasp of grammar from broad knowledge and intimate familiarity with British and Albanian cultures. Profound fluency in Albanian, proficiency in editing and reviewing translations and skill in translating various document types and genres. Capability to transcribe documents in diverse formats. Excellent computer and word-processing skills. Strong problem-solving abilities with a penchant for independent work, accompanied by solid organisational skills. Meticulous attention to detail coupled with an exemplary work ethic. Adept at meeting deadlines with a commitment to maintaining confidentiality. Negotiation skills for payments and handling last-minute assignments.	07944 047 374	bdedja@hotmail.com	Scotland (based in Essex)
Bich Le Ngoc Luong	Vietnamese	Interpreting & translating		Masters of Law, University of Aberdeen. 10 years of experience, particularly in Commercial Law, for top international law firms and government bodies such as State Bank of Vietnam, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Justice.	07743 143 136	luonglengocbich@gmail.com	Scotland (All UK)
Boyang Dou	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	10+ years experience.	07526 736 248	boyang.language@gmail.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Bozena Gall	Polish	Interpreting & translating		Master's Degree in Psychology from Poznan University, Postgraduate Master's Degree in Forensic Psychology. 25 years as an Educational Psychologist in Poland, 13 years as an Expert Witness in the field of reliability and credibility of children's evidence and competency for the Family or Criminal Courts in Pomerania, Poland. Based in Aberdeen since 2006, previous role was Pupil Support Assistant in Manor Park School, and currently acting as interpreter for Polish speakers to help them communicate with their solicitor. Helping people with translations and interpreting gives me a lot of satisfaction.	07856 653 430	klauz@o2.pl	Aberdeen
Carmen Chan	Cantonese, Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	Registered interpreter with the Home Office, Edinburgh City Council and NHS Lothian.	07762 031 287	carmen.chan@blueyonder.co.uk	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Carmen Veiga	Portuguese, Spanish	Interpreting & translating			07881 666 912	carmen.veiga.gestora@gmail.com	Edinburgh

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Certified Translation Solutions	Turkish, Kurdish (all dialects), Farsi, Arabic, Zaghawa, Amharic, Tigrinya, Fula, Yoruba, Wolof, and 144+ other languages	Interpreting & translating	DPSI Law		0333 339 3523	enquiries@certifiedtranslation	Scotland
Charbel Nasr	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law		07542 672 668	directorcharbelnasr@gmail.com	Scotland
Cristian Voinea	Romanian	Interpreting & translating		Degree in Social Sciences, Studied Psychology	07541 517 288	Cristian@cristianvoinea.com	Scotland
Claudia Zaha	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	National Register of Public Service Interpreters. Certified translator for Law with 20 years' experience, nine years in Scotland, for face-to-face, telephone and video interpretation, and written translation (and transcriptions). Based in Glasgow, and working with Sheriff Courts, High Courts, tribunals (employment, immigration), Police Scotland, Home Office, Social Services, solicitors, local authorities, and Social Security Scotland.	07548 356 322	claudia.zaha@yahoo.com	Scotland (based in Glasgow)
Cristina Maria Ureche	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07570 362 536	interpreting.ro@gmail.com	Scotland
Crystal Huynh	Vietnamese	Interpreting & translating		Master of Business Administration (MBA) with Merit graduation; Bachelor of Arts in Business Studies (BA Hons) with Honour graduation at University of Wales (UK); Child Psychology, experience working as an Interpreter from individuals to organisations, including working with the Court, Police, Health and Social Services, and companies like ClearVoice, Migrant Help.	07999 929 886	crystalhuynhdo@gmail.com	Scotland
Daniel Chui	Cantonese	Interpreting & translating	DPSI Law		07308 090 196	danielsychui@gmail.com	Scotland
Daniel Ha	Vietnamese	Interpreting & translating		Many years working with local agents such as Migrant Help, Global Languages and Global Connect.	07928 008 371	danielha1408@gmail.com	Scotland
Deborah Praveena	Sinhala, Tamil	Interpreting & translating		Five years' experience in NGOs.	07309 910 963	deborahpraveena@gmail.com	Glasgow
Delia Gheorghiu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Romanian Law)	Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in English Language, 21+ years interpreting experience.	07771 550 651	delia.m.gheorghiu@gmail.com	Scotland
Deven N	Hindi, Konkani, Marathi, Urdu	Interpreting & translating			07491 592 915	intranslate@outlook.com	Aberdeen, Scotland
dictate2us	180 languages	Interpreting & translating	DPSI Law		0161 762 1100	darylleigh@dictate2us.com	Scotland (based in England)
Dragos Bogdan Caragioiu	Moldovan, Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	NRPSI Reg.No. 16930.	01772 386 161	caragioiubogdan@gmail.com	Scotland
Edlira K Bradley	Albanian	Interpreting & translating	DPSI Law	Member of Chartered Institute of Linguists.	07738 116 896	edlira.kadiu@yahoo.co.uk	Scotland
Ekaterina Zelenkova	Bulgarian, Polish, Russian	Interpreting & translating		Self-employed contracts with Scotland's biggest agencies (Global Connects, Voice Over). Direct NHS Lothian contract. Extensive experience for courts/Police. Experience with SCRA, Money Matters, CAB, Schools, HM Prisons and Housing Associations.	0141 239 4122	info@glasgowtranslate.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Elena Shutova	Albanian	Interpreting & translating	DPSI Law	DPSI English Law (Albanian), Member of NRPSI (17670), Postraguate diploma in translation and interpreting Russian-English (LLB Hons)	07394 203 838	Ms.shutova@gmail.com	Edinburgh and Glasgow preferred (based in Hull)
Elisa Cristobal Gonzalez	Catalan, Spanish	Translating		Sworn Translator (Traductora Jurada) accredited by the Spanish Government to offer official translations. Master's degree in Translation and Interpreting. Qualified translator of the ITI (MITI). Occasional interpreting experience at police settings in Spain and NHS/local services in Scotland. Practicing translator since 2010. **https://itiscotland.org.uk/members/e_cristobal-gonzalez/**	07597 683 799	elisacristobal25@gmail.com	Scotland
Eneida Garcia Villanueva	Catalan, Spanish	Interpreting & translating		MSc Translation & Interpreting, MA EU Law, BA (Hons) Translation & Interpreting, DPSI, Chartered Linguist (Interpreter) MCIL English ACIL Catalan, IAPTI. 15 years' experience.	07554 926 948	info@eneidalinguist.com	Scotland
Esther Dutor Fuentes	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	Nine years' experience.	07799 180 659	interpreting77@hotmail.com	Scotland
Ewelina Piotrowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07739 659 115	epiotrowska10@yahoo.co.uk	Glasgow, Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Farhat Shahzad	Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law		01413 874 634	farhatshahzadkhan@gmail.com	Glasgow
Farman Awsatzrar	Kurdish, Sorani	Interpreting & translating		Bachelor in English Literature.	07475 706 564	Farman.m.0000373@gmail.com	Glasgow
Fatima Rezai	Dari, Farsi (all dialects), Persian	Translating		Degree in Linguistics with over 11 years professional translation experience across international platforms including NGOs and UN agencies; Graduated from the University of York as a Chevening scholar (eligible for ACRS scheme and currently in relocation process to resettle in the UK).	(+93) 07880 70633	fatima.alirahim@gmail.com	Scotland
Fauzia Ameed	Punjabi, Urdu	Interpreting		12 years experience in interpreting work.	07957 250 083	rkb_20@hotmail.com	Glasgow
Ferjali Hani	Albanian	Interpreting & translating		MA in translation/interpreting.	07312 309 100	ferjalihani@yahoo.com	Scotland (based in Glasgow)
Flo Luan	Mandarin	Interpreting & translating		Translating and Interpreting degree, CATTI qualification.	07510 924 951	flowork3@gmail.com	Edinburgh, Fife, Glasgow
Florentin Cernenco	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07572 420 275	language_connect@yahoo.com	Scotland
Florina Alina Botezatu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	NRPSI	07478 956 177	Botezatualina1@yahoo.co.uk	Scotland
GA Translation Ltd	Arabic	Interpreting & translating		https://uk.linkedin.com/in/ghazal-abosaad-6612511b1	07445 622 929	Ghazal.ze@gmail.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Gawad Elaieb	Arabic	Interpreting & translating		Higher English certificate. DPSI exam scheduled for November 2024.	07563 376 721	aalayb2002@hotmail.com	Scotland
Gideon Kwabena Amoah	Akan (Twi), Ewe, Ga	Interpreting & translating		Certified translator and qualified native Twi speaker. A dedicated, team player with in-depth understanding of various cultures, well-versed in translating both verbal communication and written words. Adept at retaining meaning, style and tone of original texts and documents. Builds rapport to encourage trust and loyalty.	(+)23354 421 9679	gideon_a70@aol.com	Scotland (based in Moldova)
Giorgia Concilio	Italian	Interpreting	DPSI Law		07517 204 439	gconcilio1912@gmail.com	Glasgow, South Lanarkshire
Grigor Stoyanov	Bulgarian	Interpreting & translating		Over 15 years of experience providing face-to-face and phone interpreting services across the UK for Police Scotland, Ministry of Justice (MoJ), HM Prison Service, the NHS, Social Services, and a range of private clients. Extensive experience interpreting during police interviews, solicitor consultations, and court proceedings. NPPV vetted and fully vetted by the Home Office. Listed on the Home Office Central Interpreter Unit (CIU) official interpreters list. Regularly engaged in ad-hoc projects with UK Border Agency. Work closely with leading UK language service providers, including Global Connects, Global Languages, DA Languages, Clear Voice, Capita Translations, Absolute Interpreting, and UK Language Solutions. Full UK driving licence and own transport. BSc (Hons) in Economics, University of Bradford. BBA in Management, University of Breda, The Netherlands (English-taught). TOEFL and Cambridge Certificate of Advanced English (CAE).	07538 014 949	grigorbgs@gmail.com	Scotland
Gurmare Singh	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting		Fluent in Hindi, Punjabi, Urdu and English is first language.	07940 049 532	dholione@msn.com	Glasgow
Gustavo Shintate	Brazilian, Portuguese	Interpreting & translating	DPSI Law	PGDip Translation (Uni Estacio de Sa, Brazil); members of MCIL and CIOL, UK); MSc Marine Sciences (Uni Fed de Sao Paulo, Brazil).	07743 322 251	translator.shintate@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Global Voices	24 languages	Interpreting & translating		Approved supplier for Police, NHS and courts.	08451 301 170	quality@globalvoices.co.uk	Scotland
Hamidullah Zamir	Arabic, Dari, Farsi (Persian), Hazaragi, Nooristani, Pashayi, Pashto, Tajik, Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law	CIOL-registered, Level 6 qualified interpreter and translator with over 10 years' experience across legal, healthcare, government, and community settings. Accredited Home Office CTC clearance and Metropolitan Police NPPV3/SC clearance, worked with Cardiff Council (WIAT) and language service providers including The Big Word. Alongside interpreting, I translate legal documents, medical reports, public information leaflets, and other materials. Available for remote and in-person assignments.	07376 008 765	hzamir.pps@gmail.com	Scotland
Hanna Nevmerzhytska	Ukrainian, Russian & English	Interpreting & translating		Master's degree in international law and interpreting. Six years of legal translation experience, of which three years of being a translator at a law firm. Two years of interpreting experience in the UK	07437 619 652	anna.nevm@gmail.com	Edinburgh
Haruka Saito	Japanese	Interpreting & translating	DPSI (English)	Member of CIoL (MCIL CL)	07490 436 231	harukasaito.dpsi@gmail.com	Scotland
Himanshu	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting & translating			07830 331 034	Himaneros@gmail.com	Edinburgh

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Homan Varghaei	Farsi	Interpreting		Glasgow based interpreter with Product Engineering Degree.	07562 819 336	homan.varghaei@gmail.com	Scotland
Hussein Al Qazaz	Arabic (modern), Arabic (standard), Iraqi	Interpreting	DPSI Law	Level 6 Diploma in Community Interpreting (DCI) with over 10 years' experience of providing interpretation services.	07450 496 811	husseinalqazaz@gmail.com	Glasgow
Ileana Miculaiciuc	Romanian	Translating		My first language is Romanian and English is my second. I am also a British Citizen. I don't have any translator certificates, but I have volunteered and helped people as a translator for nine years with experience of translating for schools, hospitals, banks, housing agencies and job interviews.	07402 263 322	ileanamiculaiciuc1985@gmail.com	Perth
Ilona Low	Lithuanian	Interpreting		Assessed by HO Immigration Unit.	07749 867 473	ilonalow@hotmail.co.uk	Scotland
Indre Kupcinskaite	Lithuanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07803 473 591	indree37@yahoo.com	Edinburgh
Interpreting and Translation Linguists Collective Agency	100+ languages	Interpreting & translating		The Interpreting and Translation LC Agency operates as part of The Linguists Collective, an online agency and service-based marketplace that fosters collaboration between interpreters, translators, multilingual professionals and institutions in need of language services. Through this collective approach, we aim to bridge the gap between different languages and cultures, making language services accessible and affordable to all.	03332 400 139	info@linguistscollective.com	Scotland (UK)
In-Trans Services	54 Languages	Interpreting & translating	DPSI Law		01224 576 795	in-trans@grec.co.uk	Aberdeen
Ioana Latis	Romanian	Interpreting & translating		CIOL	074738 856 650	loanalatis2013@gmail.com	Scotland
Isabel Andrea Toro Carballo	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	MSc and BSc Hons.	07561 054 716	itorolingo@gmail.com	Scotland
Isabella Capoulade	French	Interpreting & translating	DPSI Law	Full time interpreter and translator since 2000 with Enhanced Disclosure Scotland. Experienced with In person and remote interpreting for legal services Legal services (immigration and courts) and local government (health).	07764 212 639	capmurph@hotmail.com	Scotland
Iwona Piasecka	Polish	Interpreting & translating		Experience with Global Connects in medical interpreting.	07449 589 388	piasecka74@gmail.com	Ayrshire
Jane Kane	French, German	Translating		MA in Modern Languages (Interpreting and Translating) from Heriot-Watt University. http://janekane.co.uk/	07761 229 122	info@janekane.co.uk	Scotland (based in Northern Ireland)
Jehad Helo Mroweh	Arabic (all dialects)	Interpreting	DPSI Law		07888 885 572	Jehadhelomroweh@outlook.com	Ayrshire, Stirling, West coast
Jelena Ivanova	Russian	Interpreting & translating		Travel and Tourism HND.	07590 217 943	Danielalisa@mail.ru	Aberdeen, Aberdeenshire
Jennifer Bryce	Catalan, Italian, Spanish	Translating		Full Member of Chartered Institute of Linguists for all three languages.	07713 945 185	jennyabryce@gmail.com	Scotland
Jenny Wong	Cantonese, Mandarin	Interpreting & translating		I was born in China, raised in Hong Kong, and educated in the UK. I hold a University of Glasgow PhD for English Literature translation and a University of Newcastle-upon-Tyne MA in Translating and Interpreting. I have over 25 years of experience in courts, police stations, schools, law firms and working for the NHS, as well as work in the commercial and financial sectors.	07308 237 407	wyjenny@gmail.com	Scotland
Jeyhun Hasanov	Azerbaijani, Russian	Interpreting & translating		A member of the Chartered Institute of Linguists in the UK and the National Register of Public Service Interpreters with over 25 years of international experience.	07721 771 262	jeyhun.hasanov@gmail.com	Scotland (based in London)
Jingjing Rodgers	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Community Interpreting	DPSI Level 3 certificate in interpreting in the community	07572 488 612	Jing.rd2013@gmail.com	Scotland (based in Sunderland)
Joao Madeira	Portuguese	Interpreting & translating	DPSI Law	CIoL Diploma in Translation and approved translator for the European Commission.	07917 610 804	madeiratranslations@yahoo.co.uk	Scotland
Julia Duczmal	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Registered as sworn translator of the Polish Ministry of Justice, Bachelor of Nursing (Hons).	07342 870 387	jduczmal@googlemail.com	Glasgow
Julio Oya	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	DipTrans IOLET, full member of the CIOL and Chartered Linguist (translator), BA in English Studies.	07766 100 874	juliooya@yahoo.co.uk	Glasgow
Justyna Jankowiak	Polish	Interpreting & translating		Experienced with Polish - English and English to Polish translations and interpreting sessons.	07738 250 781	justyna.jankowiak92@gmail.com	Dundee, Edinburgh Fife, Glasgow, Perth and Kinross
Karen Murdarasi	Albanian	Interpreting & translating	Partial DPSI (Law - Units 1-4)		07969 730 838	karenkaterina@yahoo.co.uk	Glasgow

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Karina Urbano Interpreting Services	Spanish	Interpreting & translating		DpLP from The University of Edinburgh. Hons BA & LLB from Edinburgh Napier University.	07772 055 511	kariurbano@gmail.com	Scotland
Karin Usher	Portuguese	Translating	DPSI Law	Full CIOL Member with over 30 years' experience and holder of the Diploma in Translation (with Distinction in Law). I provide expert translations of documents, including witness statements, indictments, forensic reports, psychiatric reports, contracts and client correspondence. With strong computer skills and experience in handling a variety of file formats, I ensure translations are accurate, well presented, and delivered on time. For more information, visit: https://portuguese-translator.co.uk/	07545 237 104	karin.usher@protonmail.com	Scotland
Katherine Dagleish	French	Interpreting & translating	DPSI Law		07957 457 277	info@afrenchinterpreter.com	Scotland (based in Hull)
Kebba Ndani Conte	Mandinka, Wolof, West African Pidgin English (Creole English)	Interpreting & translating			07473 886 464	contehkebba@outlook.com	Scotland
Khaled Emkidh	Arabic	Interpreting & translating		An Arabic Interpreter from Syria with eight years' experience, including working with high profile legal firms in Scotland including Latta & Co ,Ali & Co, Maguire Solicitors and Frew & Co Solicitors.	07459 115 324	Khaledemkidh@yahoo.com	Scotland
Kori Quintanilla	Spanish	Interpreting		Spanish language university graduate looking to gain any experience in interpretation by offering my skills.	07584 252 744	kquin96@gmail.com	Edinburgh
Lalida Murray	Thai	Interpreting		I have over three years' experience in health and social care interpreting, and 1 year of legal interpreting.	07584 984 004	lalidamurray@gmail.com	Glasgow
Laura Carbonell Catalan	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	CIOL Qualifications Level 6 Diploma in Public Service Interpreting (Law). Candidate number 139981.	07728 631 210	sereasoswp@hotmail.com	East Lothian, Edinburgh & Glasgow
Le Nguyen	Vietnamese	Interpreting & translating		MPH and PhD in Management Science.	07732 206 087	locdinhky23@gmail.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Le Xuan Tung	Vietnamese	Interpreting & translating		5 years' experience in interpreting and translating English-Vietnamese with clients and government bodies, particularly in Family Law. Masters of Law, University of Huddersfield and currently studying for a PhD in Law at University of Aberdeen.	07752 423 109	tunglee140895@gmail.com	Scotland
Lena Hasan	Arabic, Dari, Farsi, Kurdish	Interpreting & translating			07989 854 164	Lenahasan77@gmail.com	Scotland
Leone Viljoen	Portuguese	Interpreting & translating			08494 962 111	leoneviljoen@yahoo.com	Scotland
Lia Hasson	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law		07989 721 170	liahasson@hotmail.com	Edinburgh
Liam Cassidy	French, German, Spanish > English	Interpreting & translating		I do not have a DPSI, but I have an MA in French and Spanish (German sub-Honours) and an MSc in Translating and Interpreting	07881 235 247	liamcassidy13@outlook.com	Edinburgh, Glasgow & Stirling
Lin Liu	Mandarin	Interpreting & translating		Over 15 years experience in legal, immigration and health sectors.	07748 658 778	Linliu68@gmail.com	Scotland
Lina Al Wadi	Arabic-English	Interpreting & translating		I hold a Master of Science in TESOL from the University of Glasgow and a Bachelor of Arts in English Language and Literature from Damascus University. I have extensive experience in interpreting and translating, including freelance work for various bodies in Saudi Arabia and Syria. My experience includes solicitor-client meetings, educational settings, and general professional interpretation, demonstrating my ability to convey accurate and culturally appropriate translations	079990 368 047	linaalwadi90@hotmail.com	Glasgow
Liudmila Tomanek	Russian	Interpreting & translating	DPSI Law	DCI Level 6, MA in Translation, BA(Hons) Modern Languages.	07425 156 899	liudmila.tomanek@gmail.com	Scotland
Lorie Ann Haliday	Tagalog	Interpreting & translating		Full Member of Chartered Institute of Linguists (number 94968), with Master of Arts in International Journalism Studies and Bachelor of Arts in English. 15 years of experience in interpreting/translation between English and Tagalog, including a decade as a professional journalist and two years as Executive Director of a London-based charity supporting Filipinos and other migrants in the UK. Currently, there are no Tagalog assessors for DPSI Law and DipTrans in CIOL and other course providers in the UK. I'm planning to take a DPSI Law preparatory course, which is not language specific.	07535 276 865	loriehalliday@icloud.com	Scotland (based in East Riding of Yorkshire)
Lulu Lun	Mandarin	Interpreting & translating		10 years of interpreting experience, consecutive and simultaneous interpreting certification from China Accreditation Test for Translators and Interpreters (CATTI).	07513 838 884	lunlulu1221@gmail.com	Edinburgh
Lurii Kulish	Polish, Russian, Ukrainian	Interpreting & translating	DPSI Law		07840 221 499	jerzyjestem@gmail.com	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Lyndsey Keseli	Turkish	Interpreting & translating		Experience with Turkish community, assisting with appointments and paperwork where they need assistance and help. Available within Scotland and at short notice.	07498 036 920	Tomkeseli@outlook.com	Glasgow
Madlena Simeonova	Bulgarian	Interpreting & translating		PGCE Teaching in computing with Teacher reference number (TRN) 2242990, MS computing (UK), BS computing (UK), BS engineering (BG). Since February 2023 I've been working for Global Language Services as a medical, social and criminal justice interpreter. I am experienced with face-to-face interpreting and remote interpreting across the UK.	07475 721 282	bgsrvicesuk@yahoo.com	Edinburgh, Glasgow, Stirling
Magdalena Szimelfenig	Polish	Interpreting & translating		Six years interpreter experience with the SCTS, HMP, Police and Social Criminal Workers.	07746 536 069	interpreting.svc@gmail.com	Scotland
Malgorzata Chylinska	Polish	Interpreting & translating		Native speaker of language who is a fully qualified and practising Scottish solicitor.	07970 040 040	Lamiasolicitor@gmail.com	Scotland
Malgorzata Zarska	Polish	Interpreting		MLit in Linguistics (University of Aberdeen), Polish Interpreter for In Trans since 2008, MA in Teaching English as a foreign language	07523 076 194	gosiaaberdeen@gmail.com	Aberdeen
Mamoona Ahsin Azam	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law	Member of the Chartererd Institute of Linguists (CIOL); Over 12 years experience providing services to solicitors and Courts throughout Scotland.	07980 723 950	monaazam82@gmail.com	Scotland
Manzoor Ahmad	Urdu	Interpreting	DPSI Law		07790 485 988	manzoorqazi@hotmail.com	Scotland
Marcin Ferreira-Rachmiel	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Experienced and reliable full member of CIOL, DPSI (Scottish Law), Home Office/Police Interpreter, translate for City of Edinburgh Council and NHS Lothian.	07962 902 357	marcin.rachmiel@gmail.com	Scotland
Marek Antas	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI Law	Sworn translator and Interpreter.	07866 362 821	maantas@yahoo.co.uk	Scotland
Maria Bartosova	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI (Slovak)	Rich expereince in interpretation for both Czech and Slovak languages.	07756 923 701	bartosova17@gmail.com	Glasgow
Maria Teresa Bermudes	Portuguese	Interpreting & translating		I have been duly vetted by written and oral examination from the Institute of Translation & Interpreting (ITI). I have also been sworn as translator to the South African Supreme Court, following a public examination.	07909 583 347	info@mariateresa.co.uk	Scotland
Marina Meier	Spanish	Interpreting & translating		Qualified member of ITI and CIoL.	07340 694 954	hello@marinameier.com	Scotland
Mark Robertson (Metatrad Limited)	Portuguese	Interpreting & translating		Qualified English Solicitor who worked as a lawyer and lecturer in Portugal for 20+ years. Interpreted for HMG at a murder trial in Portugal, translated several law text books.	01671 404 802	markw555@btinternet.com	SW Scotland
Marsela Protani	Albanian, Greek	Interpreting & translating	DPSI Law		07475 744 244	marselakosta96@gmail.com	Scotland
Marta Magdalena Szydlowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	MA in Translation	07444 381 558	maszydlow@gmail.com	Scotland
Marta Szpindor	Polish	Interpreting & translating		Undergraduate degree in Business and Postgraduate degree in Sociology.	07449 949 861	marta.szpindor@gmail.com	Scotland
Martin Adolf	Czech, Portuguese, Slovak, Spanish	Interpreting & translating	DPSI (Czech language)	MA Hispanic Studies	07514 800 620	adik.martin@gmail.com	Scotland (based in Glasgow)
Martina McKinney	Czech, English	Interpreting & translating		I have been present and translated at the Perth police station (not officially) where I was advised to pursue this path as a possible career. I am familiar with the Court environment and have some experience of being present at the Court also.	07568 522 972	pichla@post.cz	Scotland
Matthew Lopez	Spanish	Interpreting & translating		MA (Hons) Spanish	07812 081 755	lopezmat@hotmail.com	Scotland
Megan Sneddon	Spanish	Interpreting & translating	DPSI (Spanish Health)		07487 395 980	sneddonmegan1992@gmail.com	Edinburgh & Lothians (can travel further if needed)
Maureen Glover	British Sign Language	Interpreting & translating	DPSI Law		07890 521 677	mo-glo@hotmail.com	Scotland
Md Mamunul Islam	Bengali, Sylheti	Interpreting & translating	DPSI Law (both languages).	DBS Enhanced Certificate and DBS Enhanced Update (2022).	07307 377 430	admin@linguistscollective.com	Scotland (based in Bedford)
Michaela Gomolova	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI Law	I also speak French, Polish and Russian.	07954 324 627	michaelagomolov@gmail.com	Scotland
Michal Frackowski	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07548 954 540	msfrackowski@gmail.com	Glasgow
Mihai Risnoveanu	Romanian	Interpreting & translating		Diploma in Police Interpreting (DPI) from Chartered Institute of Linguists. Covering assignments in the Court of Session, Sheriff and High Courts throughout Scotland, Magistrates and Crown Courts, and the Royal Courts of Justice (Family and Chancery) in England, as well as in employment and immigration tribunals.	07736 064 217	mi.risnoveanu@gmail.com	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Mindaugas Zaleckas	Lithuanian, Russian	Interpreting	DPSI Law		07920 888 105	mindaugaszaleckas@yahoo.com	Aberdeenshire
Mir Hassan	Kurdish, Sorani	Interpreting & translating		BA Business Glasgow Caledonian University	07780 364 778	mirhassan@hotmail.co.uk	Scotland
Mira Waligora	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07774 003 068	mira.waligora@gmail.com	Glasgow, Scotland
Mohamed Azhar	Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law (Health and Local government)	Member of National Register Interpreter and Chartered Institute of Linguists (NRPSI) and Chartered Institute of Linguists with over 19 years' experience of working in the justice sector. https://www.nrpsi.org.uk/interpreters/Mohamed-Azhar-12315.html	07930 942 107	Azhar10@aol.com	Scotland
Mohamed Naim Niazi	Dari, Pashto	Interpreting & translating			07811 094 169	dr_niazi48@hotmail.com	Glasgow
Dr. Mohamed Rifai Sulaiman Lebbe	Tamil (Sri Lanka)	Interpreting & translating	DPSI Law	I'm a DPSI examiner and I also have a Sri Lankan DSPI.	07425 987 053	drrifaisulaiman@yahoo.co.uk	Scotland
Mohamed Shabeer Thabarsum	Hindi, Tamil, Urdu	Interpreting & translating		Practising since 2008.	07873 219 774	Shabber70@yahoo.com	Scotland
Dr. Mohammad Kareem	Kurdish, Sorani	Interpreting & translating	DPSI Law	CIoL Member (MCIL) and NRPSI.	07516 075 769	mohammad.s.kareem@gmail.com	Scotland (based in Manchester)
Mohammad Kaya	Kurdish (Bahdin and Kurmanji), Turkish	Interpreting & translating		MSc in Linguistics with over 10 years of professional interpreting and translation experience, working with international NGOs and EU agencies.	07440 748 392	kaya.mohammad80@gmail.com	Scotland
Mohammad Sarwar	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law	BSC (Hons) Environmental Health from University of Glasgow, PDSI (Health)	07972 766 916	msarwar20@hotmail.com	Scotland
Monika Connelly	Polish	Interpreting	Partial DPSI Law	Citizen rights project volunteer.	07922 475 467	piwera@icloud.com	Tayside
Monika Krähmer	German, Polish	Interpreting & translating		Full member of CIOL with over 20 years experience.	(+49)15258 524 097	monika.kraehmer@gmail.com	Scotland
Monika Maciejewska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07741 759 528	monika220178@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Monika Niemiec	Polish	Interpreting & translating		Legal Qualification LLB (BA) HONS.	07709 884 165	niemiecmonika@wp.pl	Moray
Monir Anser	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law	With over 3000 hours of Police/court interpreting and over 7000 hours of other public service interpreting.	07588 461 929	saad.monir@yahoo.com	Scotland (based in Newcastle)
Motaleb Ahmadpouri	Fardi, Kurdish, Sorani	Interpreting		Experienced interpreter with a number of immigration solicitors, court, police and NHS.	07429 287 625	razga1986@gmail.com	Glasgow
Muatez Hamid	Arabic, Tigre, Tigtinya	Interpreting & translating		ALTA, HIPAA, CCIP, Medical interpretation. *NOTE: only relates to client's who are in receipt of legal aid and that are in Scotland.*	07445 170 802	muatezhamid@gmail.com	Scotland (based in Egypt)
Murtada Mohamed	Arabic, Arabic-Sudanese	Interpreting		Member of Chartered Institute of Linguistics (CIoL).	07517 248 269	info@murtada.co.uk	Scotland
Mustafa Zamir	Dari (Afghanistan), Farsi (Afghanistan), Pashto (Afghanistan and Pakistan)	Interpreting		Experienced interpreter with a strong background in medical, legal and community interpretation. Committed to delivering accurate, impartial and confidential communication while respecting cultural nuances.	07873 866 534	Mustafa.zamir@gmail.com	Scotland
Nadeem Mumtaz	Punjabi, Pushto (Pakistan), Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law		07970 424 819	Nomy65@yahoo.co.uk	Scotland (based in Bradford)
Narina Alanazi	Arabic	Interpreting & translating			07936 652 117	alanazi.narina@gmail.com	Glasgow
Nicole Whitton	Romanian	Interpreting	DPSI Law	Member of CIoL, ITI, and NRPSI.	07379 536 236	whitton.n@outlook.com	Scotland (based in England)
Nicoleta-Iuliana Apostu	French, Romanian	Interpreting & translating		Bachelor's Degree in English and French Languages, Master's Degree in English Language. MFL Teacher at English Secondary School and Freelance Translator. Certified translator and interpreter by Ministry of Justice with 14 years' experience.	07939 413 914	nicoletapostu@hotmail.com	Edinburgh
Oksana Uliana	Ukranian	Interpreting & translating		Translator and Interpreter with a Master's Degree and three years' experience.	07342 870 387	okulmarkiv173@gmail.com	Scotland (All UK) - based in England
Olga Stuart	Russian	Interpreting & translating	DPSI Tutor, DPSI Law, DPSI (Health)	Enhanced DBS. TESOL. BA in Teaching English, German, Russian. Over 25 years of professional experience in interpreting & translating.	07505 514 366	olgastuart@yahoo.co.uk	Angus, Aberdeenshire, Tayside
Omar Daoudi	Arabic	Interpreting	DPSI Law		07427 062 282	osad37@gmail.com	Glasgow
Osa Victor Ogunmu	Bini (aka Edo), Nigerian Pidgin English, Yoruba	Interpreting & translating		I hold a first degree in communication & language arts, and a master's degree in management. I have been speaking these languages since childhood. My first language is Bini (Edo) but I also grew up speaking Yoruba and the Nigerian Pidgin English fluently.	07462 270 720	ogunmu@yahoo.com	Aberdeen, Dundee, Edinburgh, Glasgow & Renfrewshire

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
PA Localisation Ltd (Trading as Translation online)	Russian, Ukrainian, Spanish, French, German, Italian, Portuguese, Dutch, Urdu, Arabic, Punjabi, Albanian, Romanian, Twi, Igbo	Translating		Accreditation from ATC (Association of Translation Companies)	020 3576 4296	info@translationonline.co.uk	Scotland
Paul Beck	French, Haitian Creole, Hindi, Jamaican Creole, Punjabi, Spanish, Urdu	Interpreting & translating	Full DPSI in French and Punjabi, awaiting results for DPSI Urdu.	I grew up speaking Spanish and Jamaican/Haitian Creole as I spent a long time in that geographical area.	07778 193 129	Pardesi2@hotmail.co.uk	Scotland (All UK)
Pavla Velickova	Czech, Slovak	Interpreting	DPSI (Czech)		07525 375 588	paulavel4@gmail.com	Scotland
Peter Boulos	Arabic (Modern Standard, Sudanese and Levant)	Interpreting & translating	DPSI	MCIL, CL, current Enhanced DBS, Freelance interpreter with NHS Lothian and City of Edinburgh Council, SCTS, Police Scotland.	07766 676 772	pboulos@gentrad.com	Edinburgh
Piotr Jankiewicz	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Member of Chartered Institute of Linguistics and DPSI Tutor with over 12 years' experience of Polish/English public service interpreting.	07765 488 788	linguist.android@gmail.com	Scotland
Rabia Khan	Urdu	Interpreting & translating		UK Master degree attested by UK NARIC - ENIC.	07868 123 302	rabiascorpio3@gmail.com	Edinburgh
Rachel Ross	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law		07949 690 526	rachelferg@outlook.com	Inverness
Rafaqat Dogar	Urdu	Translating		Diploma in Translation, MA History, BA English, Member of Chartered Institute of Linguists, London and National Register of Public Services Translators, London.	07753 508 415	urdutrans2000@yahoo.co.uk	Scotland (All UK - based in West Yorkshire)
Rahel Tewolde	Amharic, Tigrinya	Interpreting & translating		7 years of legal and court interpreting experience.	07519 550 249	tewolderahel98@gmail.com	Scotland
Rajnish Rakhra	Panjabi, Hindi & Urdu	interpreting	DPSI (Panjabi)	I have a DPSI in Panjabi language. I have been working currently as a qualified interpreter with different agencies for the languages written above. I have been working for 10 years as an interpreter.	07979 383 148	raj.rakhra@hotmail.co.uk	Glasgow, Kilmarnock & Ayr
Rawezh Ibrahim	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating	DPSI Law	Master's degree in English Language Teaching, Bachelor's degree in English Language & Literature, DPSI Law CIOL – Level 6 - MCIL Member (Membership No: 81401). Extensive experience in interpretation and translation. Prior to my work in the UK, I served as a university lecturer in Iraq, Kurdistan, which honed my skills in precise communication and complex language analysis. I can also translate Kurdish Badini and Arabic. I have other certificates from participating in different courses and webinars about translation and interpretation.	07748 912 379	rawezh.ibrahem@gmail.com	Edinburgh and Glasgow
Rawker Ibrahim Salihi	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating			07477 376 314	rawkar35@gmail.com	Scotland
Remote Interpreters	Arabic, Farsi, Kurdish (Kurmanji, Badini, Sorani), Turkish	Interpreting & translating		Member of Chartered Institute of Linguists (MCIL), PhD in Linguistics.	07365 850 819	contact@remoteinterpreter.org	Scotland
Rhys Cifuentes	Catalan, French, Hebrew, Italian, Portuguese, Spanish	Translating		LLB, PgDip in Law and Translation, four years practical experience in advice service translation.	07586 677 380	rhys.cifuentes@cifuentestranslations.co.uk	Edinburgh and Lothians
Riaz Ahmed Hashmi	Hindi, Mipuri, Punjabi and Urdu	Interpreting		35 years experience working with Police, Courts, Lawyers and NHS.	0141 427 0758	riazhashmi48@gmail.com	Scotland
Roberta-Natalia Buse	Romanian	Interpreting & translating		BA Translation and Interpreting.	07550 550 091	robertanataliatr@gmail.com	Scotland (based in Greater Manchester)
Romany Interpreting & Translating Ltd	Bulgarian, Romany, and many others – see website: www.romanylanguageservices.co.uk	Interpreting & translating	DPSI Law	DPSI, NRPSI, NRPST. www.romanylanguageservices.co.uk/contacts	07593 800 849	angel@romanylanguageservices.co.uk	Scotland (based in Dungannon, Northern Ireland)
Runa Jarjour	Arabic	Interpreting & translating		BA Arabic with Persian (University of Oxford, First Class, 2023). Member of Global Connects since July 2025 and Voiceover Interpreting Services since 2022. Enhanced DBS 2025.	07477 150 255	runajarjour28@gmail.com	Dundee, Edinburgh, Glasgow and Stirling

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Saad Al-Kodsi	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law	Over six years of interpreting/translating experience, with an MA in Translation and Level 6 Diploma in Community Interpreting (DPSI Equivalent). Registered with the National Register of Public Service Interpreters and Language Specialist with the Chartered Institute of Linguists. https://www.nrpsi.org.uk/interpreters/Saad+Zeki+Redeef-Al-Kodsi-17235.html https://www.ciol.org.uk/language-specialist/profile/71362/36/11700	07475 390 090	szr978@gmail.com	Scotland
Saeeda Alam	Punjabi, Urdu	Translating	DPSI (Punjabi)		07392 064 826	transcription30@yahoo.co.uk	Scotland (based in Yorkshire)
Safdar Din	Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law	DPSI (Urdu)	07739 043 433	safdaralidin@hotmail.com	Glasgow
Safeen Ismail	Bahindi, Kurdish and Sorani	Interpreting & translating		Four years of interpreting experience in the Scottish Courts system.	07455 440 667	safeen.interpreting@gmail.com	Scotland (mainly central)
Sam Sari	Arabic	Interpreting & translating		Masters in English Language.	07814 206 949	sam@landlanguages.co.uk	Scotland
Samantha Payn	Russian	Interpreting & translating	DPSI Law	In person and remote interpreting. Over 25 years' experience of translation in legal issues. Dip. Trans, CL MCIL, Disclosure Scotland PVG Scheme member, granted NPPV 2 ABV clearance by Police Scotland valid until November 2027. Interpreting for Argyll & Bute Council Ukrainian Refugee support scheme since July 2022.	07977 150 053	samantha@boorertranslations.com	Argyle & Bute and West Highlands
Sanaa Alsabag	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law	Freelance interpreter and translator registered with a number of interpreting agencies.	0141 258 7721	sanaainterpreter@gmail.com	Glasgow
Sarah Ismail	Kurdish (Badeni, Sorani)	Interpreting & translating	DPSI Law		07478 223 568	Sarahkal@hotmail.co.uk	Livingston, Scotland
Sarwat Mushtaq Halidar	Pashto	Interpreting & translating	DPSI Law		07915 642 191	sarwat_haidad@yahoo.com	Scotland (based in Bradford)
S C Business Gateway Ltd	Mandarin, Cantonese, Punjabi, Arabic, Indian, Farsi	Interpreting & translating	DPSI Law		07411 588 188	scbusinessgateway@gmail.com	Scotland
Sepideh Samarini	Farsi/Persian	Interpreting		Certificate of Professional Public Interpreting (awarded by Welsh Police in Cardiff).	07361 914 994	sepidehsamarini@gmail.com	Dunfermline
Shabana Iqbal	Urdu, Punjabi and Potwari	Interpreting & translating		Interpreting for the last 10 years. Qualified paralegal in civil litigation and case worker for a BME women's organisation, where most work is language support advocacy.	0131 357 5672 or 07734 225 554	Shabanakiran@hotmail.com	Edinburgh, Glasgow
Shaho Muhammad	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating		Experienced interpreter with an immigration solicitor.	07445 249 023	Shaho.00786145@gmail.com	Scotland
Shalini Goyal	Hindi	Interpreting & translating		Fluent in speaking, reading and writing in Hindi and English.	07784 845 796	goyalshaliniuk@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Sherzad Shin	Kurdish (Badeni, Sorani)	Interpreting & translating		Bachelor Degree, English Language and Literature with Translation and Interpretation.	07933 033 724	sherzadshin25@gmail.com	Scotland
Shu Chen	Chinese (simplified & traditional)	Translating		MITI qualified translator.	07919 885 669	shu@suuk.org	Scotland
SILA Linguists	172 Languages	Interpreting & translating	DPSI Law	At SILA Linguists, we are not just another language service provider; we are a team of linguists with a shared vision to revolutionise the linguistic services industry.	0141 628 9144	linguists@silalinguists.com	Scotland
Silvana Vitale	Italian	Interpreting & translating	DPSI Law	MSc, MITI, MCIL.	07904 241 665	mail@silvanavitale.co.uk	Edinburgh
Silvia Park	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	10 years of translating and interpreting experience working with Police Scotland, courts, solicitors, local government and the NHS, and a member of CIOL.	07402 979 917	Silvianpark@hotmail.com	Scotland
Simona Hristova	Bulgarian	Interpreting & translating		BLT provides high-quality translation services across legal, medical and business fields, specialising exclusively in English – Bulgarian and Bulgarian – English. It is run by a qualified, native Bulgarian translator with over six years' experience in the interpreting and translation industry, who is a member of CIOL (and MCIL in personal capacity), with an MA in Language & Linguistics, and an MSc in Applied Criminology & Forensic Psychology.	07936 628 247	info@bltranslations.co.uk	Scotland
Soha Adelpour	Arabic, Farsi (Persian)	Interpreting		NHS interpreting, community interpreting certificate, bachelor's in science from UK university.	07454 740 803	Sohaadelpour@hotmail.com	Glasgow
Sorina Corpaci	Romanian	Interpreting & translating		Based in West Midlands - willing to travel.	07716 610 487	Sorina.corpaci@yahoo.com	Scotland
Srabasti Dhar	Bengali, Hindi	Interpreting		Registered Linguist with CIOL, Enhanced DBS Holder, over 15 years' experience working for NHS, local council, legal system and Police Scotland.	07846 926 723	dhar.srabasti@gmail.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Štěpán Krejčí	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI Law	Certificate in legal translation (Charles University, Prague).	07342 172 447	stephan.krejci@icloud.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Surjit Singh Duhre	Hindi, Meerpuri (Pahari-Pothwari), Punjabi (Pakistan & Indian), Urdu	Interpreting & translating		Punjabi, Urdu and Hindi interpreter with DPSI and NVQ Level 6 qualifications. Registered with NRPSI and PAIT. Ministry of Justice, Enhanced DBS and NPPV3 cleared. Over 14 years' court interpreting experience and 10 years' translating experience, supported by extensive safeguarding training.	07866 202 878	surjitduhre@aol.com	Scotland
Svetlana Cuessar	Bulgarian	Translating		Diploma in Police Interpreting (Level 6), MS in Law and Finance.	07961 063 802	svetlana@cuessar.uk	Scotland
Swastika Rath	Hindi	Interpreting & translating			07393 041 884	getswasti@gmail.com	Aberdeen
Tanya Ronnen	Italian, Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	Postgraduate Diploma in Conference Interpreting and Translating.	07886 863 424	t.ronnen86@gmail.com	Scotland
Tomasz Grudzien	Polish	Interpreting & translating		https://tomaszgrudzien.com/	07550 577 615	info@tomaszgrudzien.com	Scotland
Tuba Baig	Punjabi, Urdu	Interpreting & translating		British Pakistani.	07802 701 332	Hooma1989@hotmail.co.uk	Glasgow, Paisley
Tudor Munteanu	Romanian	Interpreting & translating		An experienced Romanian interpreter and translator providing services for public and private sectors, including the NHS, Police and Citizens Advice. I have a Romanian Law degree and a Masters in European Studies and Competition Law, as well as undertaken courses, including data protection and safeguarding.	07595 775 740	tudormunteanu40@gmail.com	Glasgow, Paisley, Renfrewshire
Tumay Forster	Turkish	Interpreting & translating	DPSI Law	DipTrans IoLET. Full Member of CIOL. Sworn Translator for the Turkish Consulate, with 15+ years experience.	07803 840 580	tnforster@yahoo.co.uk	Scotland
Van N Dundas	Vietnamese	Interpreting & translating		Degree (BEd equivalent) in Teaching English after 4-year FT at Ho Chi Minh City University of Education, Vietnam.	07850 480 773	hew.r.dundas@btinternet.com	Edinburgh, Scotland
Victor Chu	Cantonese, Chinese (Traditional), Hongkongese	Interpreting & translating		DCI (Legal Pathway), DPSI (Health), DipTrans. Member of Chartered Institute of Linguists and Chartered Linguist. Full registration at NRPSI.	N/A	drvictorchu@yahoo.com	Edinburgh (based in England)
Vladimir Alekseev	Russian, Ukrainian	Translating		CIOL Chartered Russian/Ukrainian legal translator with 20+ years of experience in legal and finance translations with major law firms.	(+)38163 772 8245	vlad@alphatranslating.co.uk	Based in Serbia
Vladimir Cvetkovic	Bosnian, Croatian, Serbian	Interpreting & translating		PhD in sociology, solid research background in international development sector (UN, OSCE), particularly human rights and security.	07930 185 318	vld.cvet@vivaldi.net	Scotland
Voiceover Interpreting Services	57 languages	Interpreting		Voiceover is a social enterprise delivering high quality, cost-effective language services throughout Scotland.	0141 440 0649	admin@voiceoverglasgow.org	Scotland
Wei Du	Mandarin Chinese	Interpreting & translating		MSc Interpreting and Translation.	07506 613 635	dr.weidu@gmail.com	Glasgow
Wioleta Kwiatkowska	Polish	Interpreting & translating		Chartered Linguist, Qualified Member (Translator) of the Institute of Translation & Interpreting, Member of the Chartered Institute of Linguists, MA (University of Glasgow), PgDip in Legal, Financial and Business Translations, DPSI (Scots Law), 10+ years of experience.	07706 150 447	violetakwiatkowska@gmail.com	Scotland
Witall Chinese Communications	Cantonese, Mandarin	Translating		A small UK-based language translation agency specialising in Chinese. For over 20 years we have been helping legal firms and local authorities with the translation of legal documentation.	07751 832 634	info@witall.com	Scotland
Xiang Li	Mandarin	Interpreting			07522 096 489	Xiangli7879@gmail.com	Glasgow
Xinhui Lai	Mandarin	Interpreting		LLB (Scots Law) and DPLP with University of Glasgow. Native Mandarin speaker who has been interpreting for three years.	07452 901 234	Xinhui723@gmail.com	Glasgow
Yann Le Map	French, Italian	Translating		Bachelor Degree in Law and Modern Languages (Nantes Université), Postgraduate Degree in Law - Trilingual Lawyer (Nantes Université), Master's Degree in Law - Trilingual Lawyer (Nantes Université) and Graduate Diploma in Law (BPP London).	07565 379 547	le.map-translation@outlook.com	Scotland
Yi-Ling Liu	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	MA in Translating.	07849 944 020	yiling@hotmail.co.uk	Glasgow
Yina Li Tucker	Mandarin	Interpreting & translating		Born in China and raised in the UK. Worked in China for the past 10 years in Mandarin Chinese.	07746 234 597	yinafraser@gmail.com	Scotland (based in Fife)

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Ying Zhou	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	Experienced Mandarin interpreter/Chinese translator with over 10 years expertise in judicial services. I am dedicated and professional, ensuring accurate and culturally sensitive interpretation and translation. Proven ability to excel in high-pressure environments, maintain confidentiality and foster effective cross-cultural communication. Passionate about facilitating understanding and contributing to the resolution of legal matters.	07583 388 866	yingzhou.interpreter@hotmail.com	Glasgow
Yutong Lin	Mandarin	Interpreting & translating		MA Interpreting & Translating, Heriot-Watt University. Native Chinese speaker, three years of experience, mainly working with courts, Police Scotland and solicitors.	07579 950 359	xirezengmo@gmail.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Zahra Rahimizadeh	Farsi/Persian	Interpreting & translating		Master in english teaching, two years experience translating.	07402 025 110	Zahraraheemi@gmail.com	Glasgow
Zainul Abidin	Punjabi, Urdu	Interpreting & translating			07388 065 076	Info.mysami@gmail.com	Glasgow, Paisley
Zarqa Din	Hindi, Mirpuri, Punjabi, Urdu	Interpreting			07948 618 613	zarqadin@icloud.com	Scotland (All UK - based in Birmingham)
Zerai Hadesh	Amharic, Oromifa	Interpreting & translating		National 5 English for Speakers of Other Languages (ESOL) Qualification, currently undertaking an Access to Nursing Scottish Credit and Qualifications Framework.	07774 138 687	Zeriahadesh@gmail.com	Glasgow

Last updated: Friday 11 September 2026